

2265.B5127.01

JOHN

THE
GOSPEL OF ST. JOHN,

TRANSLATED INTO THE
SLAVÉ LANGUAGE,

FOR

INDIANS OF NORTH-WEST AMERICA.

In the Syllabic Character.

LONDON :
PRINTED FOR THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,
QUEEN VICTORIA STREET.

—
1890.

LONDON :
PRINTED BY GILBERT AND RIVINGTON, LIMITED,
ST. JOHN'S HOUSE, CLERKENWELL ROAD.

[THE GOSPEL OF ST. JOHN, IN SLAVÍ.]

ДУ ТРД. НДА, Ъ, НУ.

፩. ማርያም ከዚህ ደንብ በኋላ.

የፈሰነ ምክንያት.

1 ፈጪ ጥ, ነገራች ስጻ ስገራች መሬት "ኅ ካስ,
ነገራች መሬት ስጻ ይ. 2 ስገራች ፈጪ ጥ, ለተ
መሬት "ኅ ስጻ. 3 ገዢ ላይ ለሁኔታ ፈጪ, ገዢ,
ለይ ፈጪ "ማህ ሲሆ. 4 ስጻ ፈጪ እ ይ ሂሳብ.
አሁን ለጻ እ ሂሳብ ስጻ. 5 ማርበ ሁኔታ ይ
ሸጻ ስጻ ሁኔታ የሚ ሲሆ.

6 ለጻ ስጻ, መሬት ፈጪ, ዕ, ለጻ. 7 ስጻ
አሁን ለጻ መሬት, ማርበ እ ሂሳብ እ, ገዢ ለጻ
መሬታ ስጻ ማርበ እ. 8 ስገራች ማርበ ለጻ
ሲ, ማርበ የ ሂሳብ ለጻ ለጻ. 9 ስጻ ማርበ
ሱ ለጻ, ለጻ ለሁኔታ እ ሂሳብ ለጻ. 10 ለ
እ, መሬት, ለ ብ እና ይ, ገ ለ ለ ለሬት ይ,
ይ ለ ለ ለሬት ሲሆ. 11 ለሁኔታ እ, መሬት,
ገ እ ለ ለ ለሬት ሲሆ. 12 ይወጣ እ የ
ሱ ለሬት ለሬት ለሬት ለሬት, መሬት ለ ለ ለሬት
ሱ ለሬት ለሬት. 13 ስጻ ስሬት ለሬት ሲሆ, ስሬት
አሁን ለሬት ሲሆ, ለሬት ለሬት ለሬት, መሬት
ሱ ሲሆ.

14 ስጻ ለገራች ስሬት እ, ለሬት ለሬት ይ,
አሁን ለሬት ይ, ለ ለ ለሬት ለ ለ ለሬት
ሱ ይ, ለ ለ ለሬት ለ ለ ለሬት. 15 ዕ, እ ለ

20 የፌ ቅ, ልን ፊበ, ተሆናል ሰነ, x ፊበ
 ሰነ በሁ. 21 ማጋቢ የኑዕስ ክሳብ, የ የዚያ
 ደረሰ? ሰነ እኩ, የ ማቅ, እብ ደረሰ? ሰነ
 በሁ. 22 የዚከናብ የኑዕስ, ይገ ደረሰ, ቤ
 ተቀባዩ ድር, የዚርበ ኔ, የዚ ለቦብ? 23 የዚብ,
 ሰነ ለዚ ቅ የኔ ጥ ሲ ደብ, እራት እና የዚ
 ደብ ደብ, የኑዕያ ሲ ቅ, እብ የዚብ ቅ.
 24 የኔ ቅ ድር, ለዚ <የዚዚ> ቅ. 25 የዚከናብ
 ድር, ደረሰ ተቀደም, x ደረሰ ሰነ ጥብ, የዚያ
 ድር, ማቅ, እብ ለዚ ሰነ ድር, ደረሰ ተቀ
 ተመ, ተመ ተመ ሰነ. 27 የኔ ለዚ ቅ
 ደር, ደረሰ ቅ የኔ, ጥ ቅ የኔ, የ ቅመ, የ ቅመ
 ሰነ. 28 ለዚ<የዚ> ለዚ, ቤ ድር, ደረሰ,
 የኔ ቅ, ተቀደም.

40 ደንብ ማስታወሻ ተሸጠዋል, እና የሚከተሉት ደንብ ተሸጠዋል,
41 ደንብ ማስታወሻ ተሸጠዋል, የሚከተሉት ደንብ ተሸጠዋል.
42 ደንብ ማስታወሻ ተሸጠዋል, የሚከተሉት ደንብ ተሸጠዋል,
43 ደንብ ማስታወሻ ተሸጠዋል, የሚከተሉት ደንብ ተሸጠዋል,
44 ደንብ ማስታወሻ ተሸጠዋል, የሚከተሉት ደንብ ተሸጠዋል,
45 ደንብ ማስታወሻ ተሸጠዋል, የሚከተሉት ደንብ ተሸጠዋል,
46 ደንብ ማስታወሻ ተሸጠዋል, የሚከተሉት ደንብ ተሸጠዋል,
47 ደንብ ማስታወሻ ተሸጠዋል, የሚከተሉት ደንብ ተሸጠዋል,
48 ደንብ ማስታወሻ ተሸጠዋል, የሚከተሉት ደንብ ተሸጠዋል,
49 ደንብ ማስታወሻ ተሸጠዋል, የሚከተሉት ደንብ ተሸጠዋል,
50 ደንብ ማስታወሻ ተሸጠዋል, የሚከተሉት ደንብ ተሸጠዋል.

43 አርባ ቤት ማስታወሻ የሚያሳይ

۷۳ پ.

23 የዚሁና ተስፋ ነገሱን ማጠሪ ተከራካሪ ተችል ተስፋ ተስፋ ተስፋ
በዚሁና ተስፋ
24 የዚሁና ተስፋ
በዚሁና ተስፋ
የዚሁና ተስፋ ተስፋ

၁၄၆၇

ପଶୁ ରାତି ଦାନ ପିଇବ ମୁ ତୁ ଲା ପକ୍ଷଦାସ ତ.
 23 କୁ ପକ୍ଷଦାସ, ଦମ ବ ବୁଦ୍ଧ ପଶୁ ରାତି, ଏହି
 ତୁ କୁ ଦାନ, ଦାନ ରାତିଲ ପକ୍ଷଦାସ ତ. 24 ଏହି
 ଦାନ ଦାନ କୁ ପିଇବ ଦାନ ରାତିର. 25 ଦାନ
 କୁ ଦାନ ଉପରିପାଇ ତା ଦାନ ପଶୁ ଦାନ
 ଲା ଦାନ ପଟାଳ ଯେ. 26 ଦାନ କୁ ହୁଏ ରାତିର,
 ଦାନ ଦାନ ତୁ, ଏହି ଦାନ ତୁ, ଏହି ଦାନ
 ଗନ୍ଧି ନ ନ ପାଇବ ତୁ, ଲାଜି ଦାନ ପକ୍ଷଦାସ,
 ଲା ଦାନ ରାତି ପଶୁ ତ.

၁၇၈

13 የዚህ ማረጋገጫ በዚህ አገልግሎት ተመርምሯል. 14 ይህንን በ
የዚህ ማረጋገጫ በዚህ አገልግሎት ተመርምሯል. 15 ይህንን በዚህ ማረጋገጫ
የዚህ ማረጋገጫ በዚህ አገልግሎት ተመርምሯል.

«ଏ ପରିମା ଦକ୍ଷିଣ, ଓ ଉତ୍ତର ଯିବା ହେଉଥିଲା»

வினா வர்ண.

10 የኩ ስጋ ሥራ ቁጥሩን አ, ስራዎች, ተግባር
ሱን ስርዓት ጥሩ ሲሆ, ፍ የኩ ቁጥሩን
አሁ. 11 ስራዎች ሥራ ቁጥሩ ስራዎች ስራዎች,
ፍ የኩ ቁጥሩን ይ. 12 ስራ ቁጥሩ ስራዎች,
ፍ ሥራ ስራዎች, ፍ የኩ ቁጥሩን ይ? 13
ሱን ሥራ ቁጥሩን ይ, ፍ ሲሆ ስራ ቁጥሩን
አሁ ዘመኑ, ሥራ ነ, ስራ ስራዎች ስራዎች.

ՃՆԾԾ ՎՐ Կ ԾԱ, ՎԳ ՄՎՄ Կ Ը ՎՐ
ՎԵՐ ԵՇ, ՄՎՄ ԿԱ ՎՈՅ.

19 Այս ՎԵՐՈ ՎԵՐ ԵՇ, ՎՐ ՎՐ ՄՊԻՒ,
ՎԵՍՐ, ՎԵԽՍ Դ ԼՀ Ի՛Կ ԱՌ ՎՈՅ, ՎՐ Ր
Ը ՎՈՅ ԲՄԸ, ՎՐ Կ ՎԵՐ. ՎՐԱ ՖՌԵ,
ԵՌ ԵՇ Ր ԼՀ ՎԵԽԸ ՎԵՐ. 20 ԵՌ Դ Ը
Լ ԼՀ ԱՃՐԴՎ, ԱՌ ԾԱՎԸ ԲԲՎԸ ՎՈՅ
ԵՇ, ԵՌ ԱՌ ՅՎԵՌ ԲԲՎԸ ՎՈՅ ՎՈՅ ԵՇ,
ՎԵՎԴՎ Մյ Ե. 21 ՎԸ ԱՎ ԱՎՄԸ ՄՊԱ
ԷՇ ԵՇ, ԿՎԱ ՎՈՅ ԵՇ ԲՊՀ, Ր ԼՀ ԵՇ
ՎԵՎԴՎ ՎԵՐԸ, ԿԱ ՎՈՅ. 22 Վ Ը ԱՎՄԸ
Ա ՏՊՂԵ ԾԱ, Ր ԼՀ ՎՐ ՎՈՅ Ե Բ ԲԻՌ,
ՄԿԱ. 23 ԱՎ ԾԱՎԸ Ր ԼՀ ՎՃՐ, Ե,
Վ Ը ՎՃՐ, ՎՃՐ, Ե ՎՃՐ, ՎՃՐ ԾԱ,
Ր Ը ՎՐ ՎՈՅ ՎՃՐ ԾԱ ԵՇ. 24 ՎՐ ՎՐ
ՄՊԻՒ, ՎԵՍՐ, ԱՎ Կ ԼՌԵ ՎՈՅ ՎՐ ԿԱ
ՎՐ ՎՐԸ, ՎՐ ԵՌ ՎՃՐ Ե ԿԱ, ԽՎԵ ԲԻՌ,
ՎՈՅ, ՎՎՐ ՎՎՐ ՎՃՐ ԿԱ ԲԻՌ, ՎԵ. 25 ՎՐ ՎՐ
ՄՊԻՒ, ՎԵՍՐ, ՄՎՐ ՎՈՅ, Ե Ի՛Ռ ՄՎՐ,
ԱՎ ՎՎՐ ՄՎՐ ՄՎՐ ԼՀ ԱՎ ՎՃՐԵ, ՎՈՅ,
ՎՐ ՎՃՐԵ, ԿՎԱ ՎՈՅ. 26 Վ Ը ՎԵ ԽՍ
ԿԱ ՎՐ, ՎԵՎԸ Լ ԼՀ ԽՎԵ, ՎԵ ԽՍ ԿԱ
Ե. 27 ԵՎԵ ՎՐ ԵՇ, ՎՎՐ Ե ՏՊՂԵ Ե,
ԱՎ ԼՀ ՎՐ ՎՎՐ. 28 ԵՌ ՎԵՎԴՎ Մյ,
ԾԱ, ԵՌ ԽՎԵ ՄՎՐ ՎՈՅ, ԱՎ ԾԱՎԸ ԿՇ ՀՎ
ՎՃՐ, Ի ԼՌԵ ՎՈՅ ՎՈՅ. 29 ՎՃՐ ԵՇ
ՎՈՅ, ՎՐ ԵՌ ՎՃՐ ԿԱ Ե ՄԽՎԸ ՎՈՅ,
ՎՐ ՎՎՐ ՎՎՐ ԵՎԵ Ե ՄՎՐ ՎՈՅ.

ԿԱՅ, ԵՇ ՇՈՒ, ՎՀ Կ ՇՈՐՅ ՎՀԱԾ. 47 ՎԻ՛Ռ Վ
ՎՈ ՖՈՒ, ՃՆ ՎԻ՛Ռ Վ Կ ԼՇՎ ՎՈ ՖՈՒ ?

வினா விடை.

14 አቶ ስራ ዓይነ ቅርቡ ማኝ ፈጻ ተስፋ ተስፋ
ገኘለ ወ, ስዕቅዎ, ስበ ስራ ስራ እንደ
በሆኑን ስት, ምድል. 15 ስቶ ምኝ ቅርቡ ተስፋ
እኔ, ጽሑል, መሆኑ ስት ይ, ከዚ-ገዢ ስዕኖ ይ,
አቶ ከዚ-ት ስት ይ, ስራ ተስፋ ተስፋ
16 ስቶ ምኝ ቅርቡ ተስፋ ተስፋ ተስፋ
17 ሁሉ, ድት ሙከራ ተ, ተ ይ ቅርቡ ተስፋ
ማኘበለ, ስቶ ማሻሻለ ልድ, ስቶ ምኝ ስት, ጽሑል
ሆ. 18 ስቶ ስያሳ ሁኔታ, ለሁን ሌይ ስኩል.
19 ስቶ ላል ስት ስያሳ ሌይ እየወጣ ስያሳ, ምኝ
ቅብረለ, ተ ይ ቅርቡ ተስፋ ሁሉ, ሁሉ, ድት
ፈድ, ስኩል ሌይ. 20 ስቶ የኩ ልድ ስሁን
ማኘበለ, ሆ. 21 ስቶ ሁኔታ ሁሉ, ድት ቅርቡ
ቃቶ ቅርቡ ሁሉ, ድት ስት, ልድ ሁኔታ, ሆ

34 የፌ ካት, ማዕበ, ጉዥሬን ሰዓታዊ ስራ ነው
 መሠረት. 35 ዘመኑ ጥሩ, ማዕበ, የፌ እርሱ ነው
 ፊይ, ማና ካት, ዝመኑ ስብሰባ ሰዓታዊ, ማና
 ማስ ካትኩ ችል ፊቃ ሰዓታዊ. 36 ችል ተዋዋት,
 ማስ እኩታዊ, ችል ተዋዋት ይሆናል. 37 ሰዓ-
 ፊይ ማና ካትኩ ዘመኑ ካት, ዝመኑ ካት,
 ዝመኑ ሰዓታዊ ሰዓታዊ. 38 እቅ ጥሩ ተዋዋት
 ችል ፊቃ ሰዓታዊ, ማና እሱ ልጋጥና ችል
 ፊቃ. 39 እና ዘመኑ እሱ ልጋጥና, ሰዓታዊ,
 ሰዓታዊ እኩታዊ ችል ፊቃ ሰዓታዊ, ተዋዋት
 ችል ፊቃ ሰዓታዊ ችል ፊቃ ሰዓታዊ. 40 እና ዘመኑ እሱ
 ሰዓታዊ, ሰዓታዊ እኩታዊ ችል ፊቃ ሰዓታዊ
 እኩታዊ, ችል ፊቃ ሰዓታዊ እሱ ሰዓታዊ, ሰዓታዊ

41 פָּאֵת צְבָאֵת וְעַל כָּל־עַמִּים. 42 וְעַל כָּל־עַמִּים
וְעַל כָּל־עַמִּים. 43 וְעַל כָּל־עַמִּים. 44 וְעַל
כָּל־עַמִּים. 45 וְעַל כָּל־עַמִּים. 46 וְעַל כָּל־עַמִּים.
47 וְעַל כָּל־עַמִּים. 48 וְעַל כָּל־עַמִּים. 49 וְעַל כָּל־עַמִּים.
50 וְעַל כָּל־עַמִּים. 51 וְעַל כָּל־עַמִּים. 52 וְעַל כָּל־עַמִּים.
53 וְעַל כָּל־עַמִּים. 54 וְעַל כָּל־עַמִּים. 55 וְעַל כָּל־עַמִּים.

Ն ՇԱ. 56 ՇՀ ԿԵ, Ա ՊԵ, Կ ՄՊ ՇԹ, Յ,
ԿԸ ՄԱ, ՇԸ ՄԱ Յ. 57 Կ ԾԱ ԿՍԱ ԿԱ
ՊՐ, ՀՎ Կ ԾԱ ԽՍ ԿԱ Յ, ՇԽՇԱ ՇՀ ԿԱ
ՊԵ, Կ ԽՍ ԿԱ ՇԹ. 58 ԵՌ ԽՍ Շ, ԼՎ
ԺԸ ՄՃԼ, ՄԳԻԼ ԼՄ Ա ՊԱՀ ԽՇՄ Յ, Յ
ԺՎ ԺՎ, ՇՀ ԵՌ ԽՍ Ա ՊԵ, ԺՎԺՎ Ե
ԿԱ ՇԹ. 59 ԼՎՊ ԺՎ ՀՎ ԵՎՄԺՎ ՄՎ
ԺՎՄՎ, Ո ՇԵՌ.

၁၆၈

14 උතු හා අඟු, යට් තැබ ඇ මේ.

15 የቃድ ተመራሪያ ስለዚ ነው በኋላ ይመጣል. 16 የቃድ ተመራሪያ ስለዚ ነው በኋላ ይመጣል. 17 የቃድ ተመራሪያ ስለዚ ነው በኋላ ይመጣል. 18 የቃድ ተመራሪያ ስለዚ ነው በኋላ ይመጣል. 19 የቃድ ተመራሪያ ስለዚ ነው በኋላ ይመጣል. 20 የቃድ ተመራሪያ ስለዚ ነው በኋላ ይመጣል. 21 የቃድ ተመራሪያ ስለዚ ነው በኋላ ይመጣል. 22 የቃድ ተመራሪያ ስለዚ ነው በኋላ ይመጣል. 23 የቃድ ተመራሪያ ስለዚ ነው በኋላ ይመጣል. 24 የቃድ ተመራሪያ ስለዚ ነው በኋላ ይመጣል. 25 የቃድ ተመራሪያ ስለዚ ነው በኋላ ይመጣል. 26 የቃድ ተመራሪያ ስለዚ ነው በኋላ ይመጣል. 27 የቃድ ተመራሪያ ስለዚ ነው በኋላ ይመጣል. 28 የቃድ ተመራሪያ ስለዚ ነው በኋላ ይመጣል.

၁၆၈၇ ၂၉၀၇.

1 የፌ ቤት ማሸጋ ለ የፌ ቤት, የሚደ, በኩ
ሻጻ ዘመን ነው, የሚመለከት ይችላል. 2 የፌ, የሚመለከት ይችላል
የፌ, የሚመለከት ይችላል. 3 የፌ ቤት የሚመለከት
የፌ, የሚመለከት ይችላል. 4 የፌ ቤት የሚመለከት
የፌ, የሚመለከት ይችላል. 5 የፌ ቤት የሚመለከት
የፌ, የሚመለከት ይችላል. 6 የፌ ቤት የሚመለከት
የፌ, የሚመለከት ይችላል.

12 የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ
13 የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ
14 የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ
15 የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ
16 የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ
17 የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ
18 የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ
19 የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ የፌ ዘመን እና ተስፋ ስርጓሜ

የዚህ የሚገኘውን ስም አድራሻ ተስፋል ይችላል. ይህንን የሚከተሉት ስም አድራሻ ተስፋል ይችላል.

31 ගැං යුත් ගැන බෑ ගැන තරු-ජ්, ත්, ගැබෙන,
o 2

54 የዚህ ስራውን, የዚህ ጥሩ በኋላ መሆኑን
 ነው, እና ይህንን ስራውን የሚያስተካክለ
 ይችላል. 55 ይህንን ስራውን ስራውን
 የሚያስተካክለ ይችላል. 56 ይህንን
 ስራውን የሚያስተካክለ ይችላል. 57 የዚህ
 ስራውን የሚያስተካክለ ይችላል.

וְלֹא־נִזְבַּח אֲבָדָה וְלֹא־

1. אָמַרְתִּי, עַכְשִׁיבָנָא דְּפָנֵי לְבָנָן, וְלֹא
2. אָמַרְתִּי, עַכְשִׁיבָנָא דְּפָנֵי לְבָנָן, וְלֹא
3. אָמַרְתִּי, עַכְשִׁיבָנָא דְּפָנֵי לְבָנָן, וְלֹא
4. אָמַרְתִּי, עַכְשִׁיבָנָא דְּפָנֵי לְבָנָן, וְלֹא
5. אָמַרְתִּי, עַכְשִׁיבָנָא דְּפָנֵי לְבָנָן, וְלֹא
6. אָמַרְתִּי, עַכְשִׁיבָנָא דְּפָנֵי לְבָנָן, וְלֹא
7. אָמַרְתִּי, עַכְשִׁיבָנָא דְּפָנֵי לְבָנָן, וְלֹא
8. אָמַרְתִּי, עַכְשִׁיבָנָא דְּפָנֵי לְבָנָן, וְלֹא
9. אָמַרְתִּי, עַכְשִׁיבָנָא דְּפָנֵי לְבָנָן, וְלֹא
10. אָמַרְתִּי, עַכְשִׁיבָנָא דְּפָנֵי לְבָנָן, וְלֹא
11. אָמַרְתִּי, עַכְשִׁיבָנָא דְּפָנֵי לְבָנָן, וְלֹא

ደቶ ፕሮ, ማኅር, አሉ ብጥልዎ ይ, ደቶ ፕሮ
 ሁኔታ, አሉ ብጥልዎ ይ, ፍሁድ ይ. 12 ደቶ የብ?
 ባንዲስ, ጥሩ ፕሮ ሲሆ. 13 ለጊዜ ከር
 "ሻሁ, <ዚናቅ ዝ, መዝረብ. 14 ያደር የኅድና
 ነጊዜ ብ ዘመኑ ምት, ፍሁድ ፍሩም ይ. 15 የኅ
 <ዚናቅ ይ የይሁዳ, ለጊዜ ፍሁድ? የኅ
 ከር ሁኔታ ሁኔታ, የኅድና, ፍሁድ ይ.
 16 የኅ <ዚናቅ ተና የይቅ, ይህ ለጊዜ
 ከር ሁኔታ ሁኔታ, የኅድና ነጊዜ ብ, ለጊዜ
 ተና ይ የይቅ, ሁኔታ ለጊዜ የይቅ የኅ
 ከር ዝ የኅድና ፍሩ? ፍጥርቅ የይቅ. 17 ከድቻ
 ለጊዜ ሁኔታ ዝ, የይቅ, ለጊዜ, የኅ
 ከር ሁኔታ ዝ, የይቅ, ለጊዜ የኅድና
 የኅድና? እገ ፕሮ, ለጊዜ የኅድና? 18 ፕሮ ይ
 ከር ሁኔታ ዝ, የይቅ, ለጊዜ የኅድና, የኅ
 ከር ሁኔታ ዝ, የይቅ, ለጊዜ የኅድና
 የኅድና? 19 የኅ የኅድና የኅድና
 የኅድና? 20 የኅ የኅድና የኅድና, የኅ
 ከር ሁኔታ ዝ, የይቅ, ለጊዜ የኅድና
 የኅድና? 21 ፕሮ የኅድና የኅድና
 የኅድና, የኅድና የኅድና, የኅ
 ከር ሁኔታ ዝ, የይቅ, ለጊዜ የኅድና
 የኅድና? 22 የኅ የኅድና
 የኅድና, የኅድና, የኅድና, የኅ
 ከር ሁኔታ ዝ, የይቅ, ለጊዜ የኅድና
 የኅድና? 23 የኅ የኅድና
 የኅድና, የኅድና, የኅድና, የኅ
 ከር ሁኔታ ዝ, የይቅ, ለጊዜ የኅድና

ኅወጊ, ተዋናር የሚሸጥ ይሆናል, ስሜን ይሆናል
ኅወጊ ማስተካከለ ይሆናል, የሚሸጥ ይሆናል, የሚሸጥ
ማቅረብ የሚሸጥ ይሆናል.

ነገድ ማስታወሻ.

1 ይህ ይህ ተዋና የሚሸጥ የኅወጊ, የኅወጊ በ
ኅወጊ ማስታወሻ የኅወጊ, የሚሸጥ የኅወጊ, የኅወጊ
በ የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ. 2 የኅወጊ
በ የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ. 3 የኅወጊ
የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ.
4 የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ. 5 የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ. 6 የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ.

7 የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ. 8 የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ. 9 የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ. 10 የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ. 11 የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ. 12 የኅወጊ
የኅወጊ ማስታወሻ, የኅወጊ የኅወጊ ማስታወሻ.

ՀԵՇ Պ, Ո ՇԵ ԾԱ, ՀԵՇ ՐԵՇ, ԷԽԵ ԾԱ,
ԵԽԵ ԾԱ ՄԵՇՆ ԲՄԸ, ՎԻ ՀԵՇ ՄԵՆԴԱ, ԲԵ
ՎԵ ՅԵ, ՎԻ ՀԵՇ ՎԵ ՎԵՐ ԷԽԵ ՅԵ. ՅԵ.
13 ՄԱ ԲՆ ԷԽԵԾ ԲԵ ՎԵ, ԲՆ ԷԽԵԾ
ՇԵ ՎԵԾ, ՎԻ ՀԵՇ Ա ՄԵՐՆ ԾԱ. 14 ՀԵՇ
Պ, Ո ՀԵ ՀԵ ՎԵ ՎԵ, Կ ՀԵՇ ԲԱԲ, Կ ՀԵՇ Կ
ԲԱԲՆ ՅԵ. 15 Կ ՅԵ ՎԵՐ ՎԵ, ՎԵՆԵ ՅԵ
Կ ՅԵ ՎԵՐ ՎԵ, ՎԵՐ ՎԵ Կ ԿԵ

22 የሚሸጠው ስም ተስፋዣ ነው ተሸጠ, እወራ ስም
 ጥንት ው, ስልጣን ቅ. 23 የሚሸጠው ስም ተስፋዣ
 ተሸጠ, እና ተስፋዣ ተሸጠ. 24 የሚሸጠው
 ዝርዝር ተሸጠ, ተስፋዣ ተሸጠ, የሚሸጠው ተስፋዣ
 የሚሸጠው, የሚሸጠው, የሚሸጠው, የሚሸጠው
 25 የሚሸጠው ስም ተስፋዣ ተሸጠ, የሚሸጠው

ଗତି, ରାମ, ଦବ୍ୟନ ତୁ, କୁ, ଏ ଦବ୍ୟାଦା
ଦାର ଦୁ, ପେଣ ଲା ଏ କୁ, ଏ ନ ଦୁ,
ଦୁରକ୍ଷଳ ଦର ଦୁଲ. 42 ଦର ଲା କୁ, ଦର ପରି.

வல்லவா பார்த் சென்ற, அவர்கள்

1 የዚያ ስራ ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ
 ተስፋ ስራ, ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ, ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ "ና.
 2 ተስፋ የኅጂዎች እንዲገቡ, ለ ስነ" ይ ስነ
 ተስፋ የኅጂዎች, ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ
 3 ተስፋ የኅጂዎች <ሁ ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ, ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ
 ተስፋ ስራ, ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ. 4 ዘመን በዚያ ተስፋ
 ተስፋ ስራ, ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ
 ተስፋ ስራ, ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ ተስፋ ስራ. 5 ተስፋ የኅጂዎች
 ተስፋ የኅጂዎች የኅጂዎች

6 פָּנָא דְּבָרֶךָ יְהִי רָחֵל אֶת-
7 וְעַל-מִזְבֵּחַ תְּבִרְכֵנִי וְעַל-
8 וְעַל-מִזְבֵּחַ תְּבִרְכֵנִי וְעַל-
9 וְעַל-מִזְבֵּחַ תְּבִרְכֵנִי וְעַל-
10 וְעַל-מִזְבֵּחַ תְּבִרְכֵנִי וְעַל-
11 וְעַל-מִזְבֵּחַ תְּבִרְכֵנִי וְעַל-
12 וְעַל-מִזְבֵּחַ תְּבִרְכֵנִי וְעַל-
13 וְעַל-מִזְבֵּחַ תְּבִרְכֵנִי וְעַל-
14 וְעַל-מִזְבֵּחַ תְּבִרְכֵנִי

15 פָּנִים יְמִינֵי כֶּבֶשׂ וְבָשָׂר אֲלֵי כַּבֵּשׂ. 16 וְבָשָׂר
בְּלֵב כְּבָשׂ, וְבָשָׂר גַּלְגָּלָה, וְבָשָׂר
בְּלֵב כְּבָשׂ, וְבָשָׂר גַּלְגָּלָה, וְבָשָׂר
בְּלֵב כְּבָשׂ, וְבָשָׂר גַּלְגָּלָה.

ՎԼԵԴՎ ՇՏՄ ՇԱՇՎ, ՇԱՌ.

1 ՎՃ Վ-ԹԱԾԱ Թ-ՆՎ ՀԱՎԱ ԲՂ, ԱՅԻ
ՎԼԵՐ ԲՒ, ՄՄԼ, ՎՃ ՎՃ ՀՎՀՎ ՖԱ, ՎՃ
ԻՎ-Ղ, ՎՃ ՄԿԸ ԳՐԸ Յ. 2 ՎՃ ՎՃ
ԽՆ ՎԵՎԱ, ՎՃ ԼՎ ԱՎ ԱԽՎԱՎ, ՎՃ Ղ
ՊՀ Յ ՀՎՀՎ ՄՄ ՇԱԼ. 3 ՎՃ ԼՎ Յ
ԽՎ ՇԱՎԱ ՎՃ ՎՃ ՋՐԵ ԱՅՅ, ՎՆ
ՇԱՔՐ ԲՒ, ՄԿԱՈ, ԱՅԻ Պ Պ ՎՃ Յ, Կ Ա
Խ Ը Կ Պ ԱՎԱՈ Յ, ՎԱՎ ՎՃ ՄՎ ԱԾԲ
ՎՃԱԸ.

4 ՎՃ Ղ ՄՄՎԴ ՄՄ ՅՅ ԱՅԵՎԱՇԵ, Կ
ԽՎ ՎՎԽՎՂ, ՎԵՈ. 5 ԳՐԵ ԵՈ ՅՅ ԽՎ
ԸԱ ՎՎ յԸ Պ ՎՃ ԿՇՀ ԼՀ Խ ԲՒ,
ՄԿԱՈ ԸԱ, ՄՎ ՎՎՎՎՎՎ ԽՎ Յ. 6 ԵՈ
ՎԵՈ ՎՎ ՄՎ ՎՎՎՎՎՎ Ա ՎՎՎՎՎՎ ԸԱ,
ՎՃԱ ՇԱ, ՎՃԱ ՎԵՈ, ԿՇՀ ՄՎ ՊԱ
Յ, ԵՎ ՊՎ ՊՎ Յ. 7 ԱՅԻ ԽՎՎՎՎՎՎ ՎԱ,
ՎՎՎՎՎՎ Ե ԵՈ ՊՎ. 8 ՄՎ ՎՎՎՎՎՎ Պ
ՎՎՎՎՎՎ ՄՎՎՎՎՎՎ, ՀՎ ՎՎՎՎՎՎ ՄՎՎՎՎՎՎ ԸԱ.
9 Յ Ը Ե ՄՎ ԿՎ ՎՎՎՎՎՎ ՎՃ ՊՎՎՎՎՎՎ,
ՄՎՎՎՎՎՎ Յ ԱՅԻ ԽՎՎՎՎՎՎ ՎՃՎՎՎՎՎՎ ԸԱ, ՀՎՀՎՀՎ
ՎՎՎՎՎՎ Ե Յ, ՎՃ ՎՎՎՎՎՎ ՎՎՎՎՎՎ ՎՃ ՎՎՎՎՎՎ
10 ՎՎ ՎՎ ԼՎ ՎՎՎՎՎՎ ՀՎՀՎՀՎ Յ ՎՎՎՎՎՎ ՎՃՎՎՎՎՎՎ
ՎՎՎՎՎՎ. 11 ՎՆՎՎԱ Յ Կ, ՊՎ, ՎՎՎՎՎՎ Յ, ԱՅԻ
ՎՃ ՎՎՎՎՎՎ Յ ՎՃԱԸ.

12 ՎՎՎՎՎՎ Պ ՎՎՎՎՎՎ ՎՎՎՎՎՎ ՎՎՎՎՎՎ ՎՎՎՎՎՎ ՎՎՎՎՎՎ
ՎՎՎՎՎՎ ՎՎՎՎՎՎ ՎՎՎՎՎՎ ՎՎՎՎՎՎ ՎՎՎՎՎՎ ՎՎՎՎՎՎ ՎՎՎՎՎՎ

ՐԹՇԸ ՇԹՈԾ, Թ, ԱՅՆ ԱՅՆԿԱՅ ՎՃԱԾ ԴԱԾ.
 13 ԵՐ, ԱՅՆ ԱՅ ԿԱՄ, ԹՇԱ ՍԵ Յ ԱՅ
 Յ, "ՃԿԱ ԵՃ-ՂԵ ՇՐ Ը ՄՄԼ, ԱՅՆԴԱ, ԱՍՊ
 Ի, ԵՃ-ՂԵ ՐՃ, ԵՅ ԷԾՈ. 14 ՎՃ ԱՅՆ
 ԲՅ ԼՅ ՇԱՅԾ, Թ, Կ Պ ՊԵ, ՎԽՈ, ՔՐ :
 15 ՄՅԱ ԱՍ, ՌԾ, Ղ ՈՒՇ ԳԽԱԾ, Ա Յ, ԵՃ-ՂԵ
 ՄՄԼ, ԲՅ Ղ Վ ՎԵՇ ԱՅԱ Վ ԼՅ Պ ՊԵ.
 16 ՎՅ Ղ ԱՄՊՃՊ ԵՈ Ը ՎՎՍՎ ԱՍ,
 ՖՅ ԱՅՆ ՎԿԱԴԱ Յ, ՍԼ ՎՊՀ, Ղ ԱՄՊՃՊ
 ՎԽՈ Ղ Խ ՎԵՇ ՎԽՈ, ԹԻ, ՎԵՇ Վ
 Յ. 17 ՎՃ ԱՅ Ֆ, Պ ՄԵ Ղ-Ծ ՐԱ ՎՃ
 ՎԿՎԾ Ե ՎԱ Թ, ՄԿԾ ՎՃԾ Յ, ԽԱ ՎԱ.
 18 ՎԽԾ ԱՅ Ֆ, ԹՇԱ ՍԵ, ԵՈ Ը ՎԿԱԴԱ
 ՎՃ ՎԽԾ ԱԾ. 19 ՎՃ ՎԿՎՃՊ ՎՃԱՅ,
 ՎՊՈ, ՎԵ "ՃԱ ՎՃԾ, ՂԽԱԾ ԱՅ ՎԱՎ
 ՎՊԾԾ.

20 ՄԱ ԽՎՃՊ Յ ՎՃ ՎՃ ՎՃ, ՐԹՇԸ,
 ԽՎՃ Ե. 21 ՎՃՊ ՎԿՎՃ Յ, ՐԹՇԸ, ՎՃ
 ՎԿՎՃԾ ԽՎՃ ԱՍՊ ՎՃ ՎՃ, ՎԵՄՇՈ Յ,
 ՎՃՎՃ ՎՃ ՎՃ ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ. 22 ՎԿՎՃ ՄՄԼ,
 ՎՃՎՃ Յ, ՎՃ Յ, ՎՃ ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ
 ՎՃՎՃ Յ, ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ. 23 ԱՅՆ ՎԵՎՃ, ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ,
 ԱՅ ԼՅ ՎԿՎՃ Ե. 24 ՎՃ ՎՃ ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ
 ՎՃՎՃ, ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ. 25 ՎՃ ՎՃ
 ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ
 ՎՃՎՃ, ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ
 ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ ՎՃՎՃ. 26 ԱՅ Կ ՎՃՎՃ

வினா போன்று, என்.

1 ▷ମ୍ବ ନିଃ <ରାଜ୍ୟ> ଦର୍ଶନ, ଯତ୍କିଂପାଦ
ଗ, ଅଧିକ ହାତୀ, ବର୍ଷାପାଦ ଦର୍ଶନ, ଅ ହୁଏ,
ବର୍ଷାପାଦ ଉ ହାତୀ ନାରାଜାପାଦ ହାତୀ,

பார்தா. 2 பா வாயிடு நலை பார், வாப்பூ
நாவாட குர சீர அமீநாடு கு பூ ர ல
ந-அ கா ராத பங்கள கீ. 3 யக்குப்புர,
ந கீ பார்த காநாட், ராந பாத் ரால
ஶ, ராந த், முல ஶ. 4 நலை பத் ரா, ர
ந" ப, ராந, ர எ பாநாகு "ாத், காய" க
ஶ. 5 வா பார் க ப காகி, உ வாப்பு
க பாதாந கீ, வாப் ரெபாநாகு கீ உக,
க க பாகு. 6 வாப் கு வெ வ அல, வா
நால க த், வாக, ரெந-கீ க க பாதாந?
7 யக்கு வாகு, க த், வாக, வா வாக, தீ
பாபுர அங, கீப் பார் பாபுர பாகு. 8 வெ
வாகு, க க பாதாந கீ அங, யக்கு வாகு
க பாதாந அங கா, கத், கா அங. 9 கு
வெ குத், வாக, ரெந-கீ, க க க அங, க
ஶ க உ க பாதாந. 10 யக்கு குத், வாக,
உ வாப்பு வாப்புதாந, உ க க பாதாந கா,
பார்த குத் பாகு: மறிஞ க குத் காக, கீ
பாப்பா அங. 11 வா பங்காக பாகுபுர,
நாகீ வாக, உப்புகாக, கீப் பாப்பா அங.
12 பா பாதாந பார், உ வ" க கீ, காக்
பாக, கீத், வாக க, வா கீ வாக, க
பாப்பு? 13 பா பாக, க, ரெந-கீ க காகு,
கா காகு க, வாப்பு வா காக. 14 வாகீ
க கீ கீ கீ கீகு, கீ பாப்பாகு, மறிஞ க
பாதாந கா, மறிஞ க வாக க பாதாந. 15 கீ
கீ வாக க, மறிஞ க வாக கீகு, வாகீ
வாக.

14 የሚገኘውን ስም አይደለም. 15 ይህንን በመሆኑ የሚያስተካክለውን
በዚህ ደንብ የሚከተሉት ስም አይደለም. 16 ይህንን በመሆኑ የሚያስተካክለውን
በዚህ ደንብ የሚከተሉት ስም አይደለም. 17 ይህንን በመሆኑ የሚያስተካክለውን
በዚህ ደንብ የሚከተሉት ስም አይደለም. 18 ይህንን በመሆኑ የሚያስተካክለውን
በዚህ ደንብ የሚከተሉት ስም አይደለም. 19 ይህንን በመሆኑ የሚያስተካክለውን
በዚህ ደንብ የሚከተሉት ስም አይደለም. 20 ይህንን በመሆኑ የሚያስተካክለውን
በዚህ ደንብ የሚከተሉት ስም አይደለም. 21 ይህንን በመሆኑ የሚያስተካክለውን
በዚህ ደንብ የሚከተሉት ስም አይደለም.

வல்லவர் பார்த்து, என்ன?

1. ପାତ୍ର କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 2. କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 3. କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 4. କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 5. କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

מִתְפָּרֶךְ בְּלֹא כַּל בְּצַדְקָה. 20 וְנַעֲמֵן כִּי
בְּזַעֲמָה, וְבְּזַעֲמָה, וְבְּזַעֲמָה.

21 የዕድል እ ለብን ተገና ስቻስ ጭ, እ ህዳ-
ጻዋዣ, የዕድል ነባጥሬዋ, እ ሰነዱ ጭ እናልጥሬዋ
ሻለሁ, የሆኑ ጭ የብጥሬዋ ሻለሁ, ነፃፃር ጭ ሻለሁ.
22 ደርሱ እ ዝሆኑ, የዕበት ሰነዱ ሻና ሲሆ,
ይህን የዕቅረብ ፖጥጥር ሻለሁ, ማኅ ተበብ
ፁጥጥር ሲሆ ሻለሁ? 23 ዘመኑ የዕራብ, አቶ,
የዕበት, ቤት ሻና ነባጥሬዋ, እ ለብን ተገና
ሻለሁ, እ ሰነዱ እናልጥሬዋ ሻለሁ ጭ, ጥ ዝሆኑ
ገመሮሁ ጭ ሻለሁ. 24 ቤት ሻና ነባጥሬዋ ሲሆ,
እ ለብን ተገና ሲሆን ሻና ለብን ተገና ሻርሱ እቶ,
ሲሆሁ ጭ ሻለሁ.

ՃՄ : 81 ԲԵ ԵՐ Ս ԱՊՄԱ Ե, Կ ՀԱ
ՐԵՄԹ, Կ ՀԱ ՎԵԼՈ ՊՐ ԷՅ, ՄԱՄ, Յ, Մ
ԷՇԵԼ.

ՎԼԵԴ ՇԱՄ ՎՃՊՐ.

1 ՀՎ ՊՎ Ի ՍՅ, ՎՈ ԷՅ, Կ ՀԱ Ղ
ԷԽԸՆԸ ՇԵԼ. 2 ՍՅՎ ՇՀ Կ Պ ՊՎ ՄՔ
ՃՄ, ՄԱՅ, ՍՅՎ ՇՀ ՊՎ ՄՔ ԿԳՎԸ,
ՇԸԿԵԼ, ՊՎ ՄՔ Ե. 3 ԻՎՇ ՍՎԵ ԷՅԵ,
ՎԼԵԴ ՄԳՎԸ, ՎԼԵԳ ՎՀ ԽՍ. 4 Կ Ը ՄՎՄ,

13 ԴՐ ՇԱՌԵՒ ՊԱՐՄԱԳ ՎՇԱ ՃԱ, ՄԱ Ե
ԵՐԵ Ե Ե ՀԱՅ ՎՆՏԵ. 14 ՄԲԻՇ Կ Ե ԵՐԵ
ԷՇԵԼ ԴԵՖՊԻՄԱ ՊՐ ՇՈՎՇՆ ԴԵՎԵԼ ՇԹ.
15 ՈՌԻՇ ՇԾ Կ Ե ԷՆԺԵՑ ՄԲԻՇ ՃԱ, ԱՅ
ԴԵՇԵՂ ՎԵ Հ, ՀԱ ԷՆԺԵՑ ՋՈՒԷ ՃԱ, Կ
ԵՐԵ ՄԲԻՇ ԴԵՖՊԻՄԱ, ԱՅ ՀՐ Կ ԸՆ Ի
ԴԱՍ, ՇՈՎՇՆ ՎԻՓԵՎ ՎԻՊԻՄԱ. 16 ՄԲԻՇ
ԿՅՅ ՃԱ, ՀԱ ՄՊԻՄՅՅ, ՇԾ, ԸԵ Ե, ՊԴ
ՄՐ Ե Յ, ՄՊԻ ՊԴ ՄՐ Լ ՇՈ Ե, ՕՐ ՇՐ
ՀՐ Ը Կ ԸՆ ՇԾԿ, ՄՊԻՄՅԲ Ե.

ଓ ১৮৭, আ, ১৮৭ টৰি হঁ, ১৮৮, ১৮৯
মুৰি'গুৰি ব. 25 গো ও ২৯' হঁ, ১৮৮২,
লৱণ পঁক ল, পঁ মৰা ১৮৮, লৱণ পঁক,
২৯'হঁ, কৰ আ ১৮৮ ১৮৯'স ক ল্ল' অ ২৯'হঁ,
কৰ. 26 ১৮ ২৭ ১ ২২ ক ১৮৯
১৮৮, ক' ক ল্ল' হঁ, ২৯'স ১৮৯ ১৮৮
১৮৮২ আ. 27 ১৯ ক ল্ল' দলৰা ২৯'পৰাই,
কুৰাই দলৰাই, ২১২ র হঁ রৰাল, দূৰ মুঁ
ঁ দলৰাই. 28 ক ল্ল' র হঁ এল, গোপ হঁ,
রৰাল, বেদঁ গোপ পত্ত মুল, ক ল্ল' হঁ,
এল. 29 র উপৰ র হঁ হঁ, ১৮৮, ১৮৯
ক' প' মুৰি'স এৰুৰ, লৱণ পক ক এ এৰুৰ আ.
30 ক' প' পৰাই, ও ১৮৯'পৰাই, ও
১৮৯'পৰাই দলৰাই, আ, গো সু দূৰ কুৰাই,
২১২ র হঁ রৰাল. 31 অ' পত্ত দূৰ, ১
ক' প' দূৰ মুঁ? 32 পনৰিস মৰা ১৮৮, দু
ক' মৰা, দৈ' এৰে এৰে ১৮৮, দু'প' সু
১৮৯'প' ১৮৮, দু' ক' মুকু দু'প', পঁ দু' দু' এল
আ, ক ল্ল' ক দু' দলৰাই. 33 গো ২৯'হঁ,
ক' ক এ ২৭ এৰে দু'প', গো ক'প' মু
ক' দু'প', পঁ মুৰি'স, ২৮ গোপ ক'প'.

వల్లపాడ డాక్టర్ వెంకటరావు.

9 נְלָמָד, בְּנֵי-בָּנָה לְבָנָה, וְלִבְנָה אֶלְעָמָן
10 וְלִבְנָה אֶלְעָמָן, וְלִבְנָה אֶלְעָמָן. 11 וְלִבְנָה
וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה,
וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה.
12 וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה,
וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה,
וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה, וְלִבְנָה.

13 የፌሬም ተስፋይ እና ስራዎች በዚህ የፌሬም ተስፋይ እና ስራዎች በዚህ
14 የፌሬም ተስፋይ እና ስራዎች በዚህ የፌሬም ተስፋይ እና ስራዎች በዚህ
15 የፌሬም ተስፋይ እና ስራዎች በዚህ የፌሬም ተስፋይ እና ስራዎች በዚህ
16 የፌሬም ተስፋይ እና ስራዎች በዚህ የፌሬም ተስፋይ እና ስራዎች በዚህ

17 כִּי-בְּלֹא כָּל-מַעֲשֵׂךְ תְּהִלָּתֶךְ
18 כִּי-בְּלֹא כָּל-מַעֲשֵׂךְ תְּהִלָּתֶךְ
19 כִּי-בְּלֹא כָּל-מַעֲשֵׂךְ תְּהִלָּתֶךְ
20 כִּי-בְּלֹא כָּל-מַעֲשֵׂךְ תְּהִלָּתֶךְ
21 כִּי-בְּלֹא כָּל-מַעֲשֵׂךְ תְּהִלָּתֶךְ
22 כִּי-בְּלֹא כָּל-מַעֲשֵׂךְ תְּהִלָּתֶךְ
23 כִּי-בְּלֹא כָּל-מַעֲשֵׂךְ תְּהִלָּתֶךְ
24 כִּי-בְּלֹא כָּל-מַעֲשֵׂךְ תְּהִלָּתֶךְ
25 כִּי-בְּלֹא כָּל-מַעֲשֵׂךְ תְּהִלָּתֶךְ
26 כִּי-בְּלֹא כָּל-מַעֲשֵׂךְ תְּהִלָּתֶךְ

வாய்மை பார்த்து விடுதலை.

28 የሚሸጥ ተስፋይ ስምምነት እና ስምምነት የሚያስፈልግ ይችላል
29 የሚሸጥ ተስፋይ ስምምነት እና ስምምነት የሚያስፈልግ ይችላል

גָּדְלָה מִתְּבֵן תַּפְאֵל

1 የቃ ለፈለ ዘመኑ "ልጃ, ፊቀበዎ ታ. 2 የቃ
ለፌ ማሞም ማዕስ ይ በብ ተና ገን, ብ በ ም
ሮልጃ, የ ለቃ ስነዱታ. 3 ዘኑ ታ ተ, እራገ-
ባዎ, እብ ስ ይ ተማሪቱ ታ. 4 የቃ ለፈለ
ኤልጃ እሁሉ, ማውጫዎ ታ, ማናፈር, ፍቅ" ተ,
ሮሳ, ተደርሱ እ, ገብ ማያጥ ቤት, ሰብ. 5 የቃ
የኑ እሁሉ, ማዕስ በብ ፊከ, የ ለቃ ታ, ለፈለ
ቅት, ማውጫ, ብኩ, ማናፈር. 6 የቃ እብ ይቅ ታ,
የ ተዘዋዋል ታ, ማናፈር ወ, እኔ, ማውጫ, ብሙ,
ቅ ምዕስ, ብሙ, ባ ምዕስ, ለፈለ ማውጫዎ,
ማዋጥ ጥርሱ, ብሙ, ባ ምዕስ ታ, ይ ገብ
ማያጥ ቤት, ሰብ. 7 ታ ብ ተ, ማውጫ, ማውጫዎ
ቅት, ማውጫ, ፍቅ" ማውጫ ባ ማውጫ ማውጫ, ማውጫ
ማውጫዎ. 8 የቃ ለፈለ ማውጫ
እብና ማውጫዎ, ዘመኑ ተ, ይብና
ቅት መሬለ? ዘመኑ ላይ ፊበ ሰብ. 10 የቃ ለፈለ
ማውጫዎ, የ ተ, እብና ሰብ? የ ተደርሱ ሰብ,
ኅኔ ተና ሰብ ብሙ, ባ ምዕስ ወ, እኔ ተና
አጠቃላ. 11 ዘመኑ ፊት, ማውጫ, ማውጫዎ
አጠቃላ, የ ተደርሱ ሰብ, የ ተደርሱ ማውጫዎ
አጠቃላ ማውጫዎ, የ ተደርሱ ሰብ. 12 የቃ
አጠቃላ ፊት, የ ተደርሱ ሰብ, የ ተደርሱ
አጠቃላ ሰብ, የ ተደርሱ መሬለ ሰብ, የ ተደርሱ
አጠቃላ ሰብ, የ ተደርሱ ሰብ. 13 የ ተደርሱ
አጠቃላ ሰብ እብና ማውጫዎ, ዘመኑ እሁሉ የ

16 ደንብ ማኅጂያ, በዚ, ብቻ ብ ጥገናዎች ከ,
ኞቸው ዘመኑ, ካና, በዚ. 17 ደጋጋ በዚ,
ኞቸው ዘበ, ደንብ ብ ብ ፈጥ ስም ብስኑ, ከዚ,
ዝር ለጠና ብሩ ስሆነ ም. 18 ደንብ በዚ, ብ
ጥሃጥታዎች, ማኅጂያ ዘር ብ ማጥቃት ብ, ዘመኑ
ፈጻሩ. 19 የኅጂያ ለመሆኑ, በዚ, የኅጂያ
ቅ ብኅጂያ, ተከራካሪ ዘመኑ ማኅጂያ ስም ዘር ስም,
የኅጂያ ማኅጂያ. 20 የኅጂያ ስም ዘር ብኅጂያ
ለብ, ደንብ ዘመኑ, ብ ጥገናዎች ስም ዘር
ጥሃጥታዎች, ዘር ብ ማጥቃት ብ, ዘር ብኅጂያ
ቅ ስም.

38 ԴՐ ՇՊՐ ԵԿ< ԳՄԼՂՎ ԲՇ, ՄՀՐ ՈՒՐԱ
 ԴՄ, ՋԵ ԲՄԳ, ԵՇ ԴՄԸՆ, ԴՐԱԸ, ՎԲԸ
 ԾՍՊ ՄՀՐ ՌՇ ՈՌԵՄ, ԴԲ ՎԲԸ ՋԵ
 ԴԵՄՄ ՀՌ, ԴՐԱԸ ՇՄՆ, ՄՀՐ ԵՇ ՇՌԵ.
 39 ԴԲ ՇԲՍՄՀ ՇՄՆ, ԴԹԵ ԸՇ ՒՐ Պ ՄՀՐ
 ԻՇ, ՇՄՆ, ԱՄՇ Ե ՄՄԱՅ ՇՄՓ, ԴՇ ՇԵՄ "Դ
 ՇԲ, ԱյմՃ ՄԸ Շ ԵՇ Պ ՇՄ ՇԵՄ. 40
 40 ԴԲ ՄՀՐ ԵՇ ՇԿՌԱՅ, ԴՑՄ ՄԵԱ ՀՌ
 ՇՄՆ, ԱՄՇ Ե ՄՄԱՅ "Դ, ԵՇ ԴԵԿԱ ՄԸ
 ՇՐԱ Պ, ԴՐ ՄԸ ՇՄԱ, ՇՐԳ ՇԱ. 41 ԴԲ ՇՐԳ ՀՌ
 ՄՄԸ ՄԸ ՇՄ" ԱՄ. 42 ԴՐ ՄՀՐ ՇՌԵ, ԵՇ
 ԿՄԵՄ ԵՄ ԽՌԱ, ՄԸ ՇԿՌ Շ-Ե ԱՄ ՇԱ, ՄԸ
 ԴՐԱԸ.

19 לְתַלְמִידֵי כָּרֶב וְלְתַלְמִידֵי עַיְלָה בְּלֹא לְתַלְמִידֵי כָּרֶב

עַד יָמֵינוּ כִּי כְּלֹבֶן אֲמָתָה, וְנִזְמַנְתָּה
אֲמָתָה. 23 עַד יָמֵינוּ כִּי כְּלֹבֶן אֲמָתָה,
אֲמָתָה, וְנִזְמַנְתָּה.

30 פָּנָמִים יְמִינֵי כָּבֵד, כָּבֵד עַל-יְמִינֵי כָּבֵד.

וְלֹא־כַּא־בָּשָׂר־בָּשָׂר

2 ԵՐ Պ ՇԱՄ ՇԱՐԻՒ, ԿՐԴԱ ՇԱՄ ՅՇԻՒ,
ԸԱ, ՎԵՇԱ ՖԼԱ Ա, ՔԵ Ր ԹԱ, Մ ՃԱ.
12 ԱՀԻ ՎԵԲՈ, ԷԱ ԳԵՐ, ՄԱՊԴ ՃԱՌ
ՔԵ ՒԿ ԷՐ ՎԵԱ հԱ, ԵՇ-Ղ ՎԱ ԽՈՎ
ՎԵԱ. 13 ՎԻ ԱՀԻ ՄՄՆ ՄՍ ՄՈՎ, ԲՆՍՈ
Յ, ՖԼԱ Յ ՎԵԲ. 14 ՒՌ 2 ԸԱ ԱՀԻ Մ
ՎԵԱ ՎԵՎԱ ՎԵՎԱ, ՎԵՎԱ ՎԵՎԱ ՄՀԱ
ՎԵՎ.

15 ԳԵՐ ՎԵՎ, ԱՀԻ ՎԵՎ ԱՅՍ Ւ, ՎԵՈ,
ՎԵՎ ՅՄ Ղ ԼՎ Հ ՅՈ ՅՇԻՒ, Կ ԿՄԴԳ?
ԷՄԴ ԵՇ-Ղ հԱ, ԾՄՄՎ ԿՊՈՎ, ՎԵԿՈ Կ
ԿՎՄ Լ ԽՈՎ. 16 ԵՄՅ ՎԵՎ ՎԵՎ, ՅՄ
ՅՄ Ղ Լ Հ Կ ԿՄԴԳ? ԷՄԴ ԵՇ-Ղ հԱ,
ԿՊՈՎ ԾՄՄՎ, ՎԵ հԱ, Կ ԿՎՄ ՊԱՎ.
17 ԵՄՅ ԸԱ ՎԵ հԱ, ՎԵՎ ՅՄ Ղ ԼՎ Հ
ՎԵՎ ԿՄԴԳ? ԱՅՍ ՎՎՎ, ՅԸ ԸԱ Հ
ԿՄԴԳ հԱ, ՎԵՎ ՎԵՎ Յ, ԵՇ-Ղ Օ
ՎԵՎ ՎՎՎ, ԾՄՄՎ ԿՊՈՎ, ԱՀԻ ՎԵՎ Կ
ԿՎՄ ԽՈՎ. 18 ՎԵ ՎԵ ՎԵՎԱՄ ՄԱՊԴ
ՎԵՎ Վ, ԵՎԱՖ, ՎԵՎԱ-Հ, ՎԵՎ ՎՎՎ Յ,
ՎԵՎ ՎՎՎ ԿՎ ՎԵԱ հԱ. 20 ՎԻ ԱՅՍ
ՄԱՎԱ ՎՆՎԱՅ Յ ՎԵ ՄՎՎ ԱՀԻ ԿՄԴԳ
ԿՎ ՎԵ, ՎԵ ՎՎՎ, ԳԵՐ ՎՎՎ Վ ՈՎԵ ՎԵ
ԵՇ-Ղ ԷՐ ՎՎՎ. 21 ԱՅՍ Կ ԽՎԱՅ, ԱՀԻ
Յ, ՎԵՈ, ԵՇ-Ղ Յ ՎԵՎ ՎՎՎ?

22 ԱՀԻ

ԴԵԿՈ, ԴԵԿՈ, ՌԱ ԴՐ ՄԵԸ ՁԻ՞ ԿԹԾԱ,
ԵԽ ԷՐ ՇԱ, ՁԻ ՇԱ ԿՊ ԷՇԱ.

23 ԴԻ ԵՍ ԼՇԱ Ղ ՄԱՊԱ Ի՛, ՎԵ, ԴՐ
ՄԱՊԱ Ղ-Ղ-Ղ Ե ԾԱ, ՁԻ ՄՀԻ Վ-Վ-Վ
Ե ԾԱ ԿՈ ԾԱ, ՁԻ ՄԵԸ ՁԻ՞ ԿԹԾԱ
ԴԵ ՇՈ, ՌԱ ՇԾՈ ԾԱ. 24 ՄԱՊԱ ԵՍ Օ՛
Ա ԲՒՍ ԵՍ Օ՛ Ա ՎՈՐ Յ՛ ԵՆ ՇԱ. ԲԲՈՒ
Յ՛ Ղ ԲՈ ՎՈ ՇԱ ՇԱ. 25 ԵՆ ՇԱԾՈ՞ Օ՛ Ֆ-
ՄՀԻ ՎԵ Յ՛, ԴՐ ՇԱԾԾ ՎԾԵ ՌԱ, ՎՈՐ
ՎԵՎԵՐ Ե ԵՆՍ ՁԻ ՎԵԸՆ ՇԱ. ՎԵ.
